

6・在菊陽町生活上的有用資訊

- (1) 生病或受傷時
- (2) 案件，意外事故，火災時
- (3) 準備應對自然災害，當重大災害發生時
- (4) 找房子，用電與瓦斯的時候
- (5) 領取個人編號卡
- (6) 在便利商店發行證明文件
- (7) 在留資格・在留期間
- (8) 勞動・找工作
- (9) 交通機關的利用方法
- (10) 駕駛執照和交通規則



6－（1）生病或受傷時

生病或受傷等，有在意的症狀出現時，請先到附近的診所（家庭醫師）就醫。
診斷後，需專業治療或有住院必要時，醫生會介紹醫院給您。
先行確認醫療機關的場所及診療項目以備不時之需。

〈看醫生時需要的物品〉

- ・健康保險證
 - ・「陽光之子卡^{※1}」（兒童醫療費收受人證明）（18歲（含）以下孩童就診時）
- ※1 「陽光之子卡」的詳細說明請參照14頁數「3－（8）兒童醫療費補助」。

〈町內的醫療機關〉

下一頁的一覽表有詳細記載。

〈休假日有突發病症時〉

休假日有突發病症時，休假日居家工作的醫療人員可協助看診。
休假日值班醫生資訊可從菊陽町的公關紙，菊池郡市醫師會首頁確認。



休假日值班醫生的介紹
菊池郡市醫師會HP

〈緊急的情況〉

如於緊急情況時，撥打「119」（有供口譯）叫救護車^{※2}。
※2 緊急通報方法請參照40頁數「6－（3）事件，事故，火災時」。



〈夜間孩童的突發病症等相關電話諮詢窗口〉

電話號碼「#8000」^{※3}

※3 市內電話，IP電話，網路電話的情況請撥打 ☎096-364-9999

【諮詢時間】 平 日：下午7點～次日早上8點

星期六：下午3點～次日早上8點

星期日：上午8點～次日早上8點

【諮詢人員】 護士

【可諮詢內容】

- ・夜間孩童的突發病症的應對方法及緊急處置相關建議
- ・可接受診療的醫療機關情報 等



〈町内の醫療機關一覽〉

醫療機關名稱	所在地	電話號碼
熊本Central醫院	原水2921	096-340-5001
熊本Rehabilitation醫院	曲手760	096-232-3111
東熊本第二醫院	辛川1923-1	096-232-3939
菊陽台醫院	久保田2984	096-232-1191
菊陽醫院	原水5587	096-232-3171
仁誠會診所大津	原水2973	096-232-9595
SOUMA眼科	原水2906-5	096-340-5520
CHIGA婦產科醫院	原水2951-1	096-232-9131
矢野醫院	原水1611	096-232-5266
本多内科胃腸科醫院	馬場楠427	096-232-2021
IKEDA泌尿器科・内科	原水1166-1	096-233-1000
菊陽AKITA診所	原水1156-13	096-232-8333
菊陽中部診所	津久礼868-5	096-232-1566
TSUKURE診所	津久礼2528-5	096-285-3335
堀田眼科	久保田2802-1	096-292-3455
YOSHIMOTO小兒科	原水1156-2	096-233-2520
河野内科診所	津久礼3011-4	096-233-1717
菊陽女性診所	新山2丁目8-23	096-213-5656
SHIMOMURA骨科醫院	津久礼2232-1	096-232-5836
竹長小兒科内科醫院	杉並台2丁目12-15	096-232-1110
永田眼科	津久礼2420-5	096-285-1117
SAKAGUCHI 消化器・内科診所	津久礼2417-2	096-292-3800
ATOPIA診所（過敏，皮膚科）	津久礼2422-4 CARINO 菊陽2樓	096-349-2566
HARU 内科皮膚科診所	津久礼2377-1	096-232-8383
松岡耳鼻喉科醫院	津久礼2422-15	096-232-5011
IHARA 整形外科診所	光の森7丁目14-7	096-340-2560
KATOU 骨科光之森	光の森3丁目17-4	096-349-2255
SAKURA 眼科内科診所	光の森7丁目33-1	096-340-2325
仁誠會診所光之森	光の森3丁目1-1	096-285-3466
TANI 耳鼻喉科過敏科	光の森6丁目1-3	096-233-3387
TABUCHI 内科循環器科	光の森3丁目17-3	096-233-3588
NAKAFUSA 心理醫生・光之森	光の森7丁目25-5	096-288-6802
光之森腦神經外科内科	光の森6丁目1-6	096-232-7711
光之森心理醫院	光の森7丁目41-4	096-232-8102
武蔵 SHIMOMURA 醫院	武蔵ヶ丘2丁目10-7	096-339-7561

諮詢處

菊陽町役場 健康・保險課 ☎096-232-4912 ✉ kenkohoken@town.kikuyo.lg.jp

6－(2) 案件，意外事故，火災時

不只是自己，自己的家人或是朋友被捲入事故及意外，火災等緊急情況時，必須要通報警察或者是消防機關和急救救援。接通電話以後，不慌張並冷靜地將現場的狀況和傷勢情況轉達。

(1) 案件・意外事故時【向警察通報：打電話「110」】

發生犯罪等意外事故或者是交通事故時，請向警察通報。

打電話「110」，接通後，冷靜地轉達下列內容。



〈案件・意外時，通報事例「號碼110」〉

- | (傳達事項) | (傳達的事例) |
|--|---------|
| ① 說出名字以及表明是外國人。 → 「我是 Guen。是越南人。」
※能以簡單明瞭，放慢速度的日語或是透過口譯人員三方通話來對應。 | |
| ② 表達出是案件或是交通事故。 → 「在○○附近發生汽車與腳踏車相撞事故。」 | |
| ③ 表達出是否有人受傷。 → 朋友撞到頭，流血了。 | |
| ④ 回答警察所提問的問題。 → 【問題】什麼時候發生事故的？
「○點○○分左右。」 | |
| ⑤ 告知聯絡方法。 → 「我的電話號碼是090-****-****。」 | |

(2) 火災的時候【向消防局通報：打電話「119」】

自己住家發生火災時，請向消防局通報。打電話「119」，接通後，冷靜地轉達下列內容。在戶外看到火災時的情況，請向消防局通報。



〈火災時的通報事例「號碼119」〉

- | (傳達事項) | (傳達的事例) |
|---|---------|
| ① 說出名字以及表明是外國人。 → 「我姓陳。從台灣來的。」
※能以簡單明瞭，放慢速度的日語或是透過口譯人員三方通話來對應。 | |
| ② 表達出是火災或是緊急救護。 → 「火災。」 | |
| ③ 傳達現場的狀況。 → 「廚房在燃燒，火延燒到天花板。」 | |
| ④ 告知地址（地點）在哪裡。 → 「菊陽町久保田○○番地 陳家。」
※不清楚地址時，可表達附近作為大目標的建築物。 | |
| ⑤ 告知姓名及聯絡方法。 → 「名字是陳○○。電話號碼是090-****-****。」 | |

（3）突發疾病和受傷時【向消防（救護）通報：打電話「119」】

自己或是家人及朋友，自己之外的某個人突然受傷或是傷勢嚴重的情況下^{*1}，可向消防通報，叫救護車。打電話「119」，接通後，冷靜地轉達下列內容。

※ 1 救護車是利用在將突發的病患和受傷的患者緊急搬送到醫院。病狀和傷勢較輕等，緊急性較低時，不能利用救護車，請自行到醫院或診所就醫。不能將救護車代用為計程車。



〈突發的疾病和受傷時的通報事例「號碼119」〉

（傳達事項）

① 說出名字以及表明是外國人。 → 「我姓王。是中國人。」

※ 能以簡單明瞭，放慢速度的日語或是透過口譯人員三方通話來對應。

② 表達出是火災或是救急醫院。 → 「救急醫院。」

③ 表達出誰發生了什麼事。 → 「70歲的父親突然倒下，沒有意識。」

④ 告知地址（地點）在哪裡。 → 「菊陽町久保田〇〇番地 王家。」

※ 不清楚地址時，可表達附近作為大目標的建築物。

⑤ 告知姓名及出聯絡方法。 → 「名字是王〇〇。電話號碼是090-****-****。」

（傳達的事例）

（4）向警察或是消防（救急醫院）通報時的注意點

① 利用救護車時，免費搬送到醫療機關。醫療機關的治療費用或是回到自己家時的交通費是要自己負擔。請準備健康保險証和所需的費用。

② 當自己發生交通意外，使對方受傷時，首先向「119」通報，叫救護車。之後，向「110」通報叫警察。

在救護車來之前，將傷者移動到安全的場所，做緊急治療。

③ 發生交通意外時，已加入任意保險的人，請與保險公司聯絡。

④ 想要商量關於交通意外事故時，請和熊本縣交通事故調解所（☎096-333-2295）聯絡。要求損害賠償和解相關等，平常日以日語接受商量。



交通事故調解所HP

【警察局】 大津警察署 ☎096-294-0110 菊池郡大津町大字室676番地

【消防署】 菊池広域連合消防本部・南消防署 ☎096-232-9331 菊池郡菊陽町大字原水7番地1

諮詢處

菊陽町役場 危機管理防災課 ☎096-232-2110 bousai@town.kikuyo.lg.jp

6－（3）準備應對自然災害，當重大災害發生時

在菊陽町，可能會發生自然災害，如雨季的大雨，颱風，河流氾濫和地震。平時需在防災地圖上查看指定避難場所的位置，並儲備好水和食物，做好防災準備。

（1）確認防災資訊

從下記的網站及電子郵件服務，可以確認防災時必要的氣象資訊與避難資訊。



氣象廳（有14國語言）

記載大雨颱風等氣象情報，發布注意，警報等資訊，以及地震，火山和山崩等情報。



菊陽安心電子郵件

提供菊陽町避難中心開放情況和避難資訊，以及預防犯罪的資訊。
需要登錄電子郵件。



防災情報熊本（有11國語言）

熊本縣的防災和避難資訊，以及關於避難中心開放和道路管制的資訊。



菊陽町防災地圖

該地圖顯示了指定的避難中心和避難所位置，洪水淹沒區和山崩預警區的位置。

（2）應對颱風及集中降雨

8月至10月，颱風經常從日本附近經過，尤其是多有強大的颱風接近九州地區，包括熊本。

雨季期間的暴雨雷電會持續數小時。此外，在炎熱的夏季，大量的雨水可能會集中在某狹少範圍內降雨。

如果預計會有颱風或暴雨，為了盡可能地減少損失，重要的是要提前準備。

【預測颱風和集中降雨的情況】

- 頻繁地在電視和網路上確認氣象情報。
- 注意曬衣桿，植物等要採取對策以免被強風吹走。
- 將紗窗和窗戶關上，並鎖上。
- 收集電視或者網路資訊，住家不安全或是感受到有危險時，請到指定的避難所避難。



【颱風或是豪雨】

- 還未發布「警報」時，（在雨勢或是大風變強之前）請到安全的場所避難。住家安全的情況下，不需要避難。
- 可能會發生浸水或是崩毀等災害，避免外出，以及靠近危險場所。
- 一旦發布「特別警報」時，可能會出現嚴重的災害。要移動到家中最安全的地方等，立刻採取保命的行動。

(3) 地震的應對

日本常常會發生地震，也有可能發生強度 5 強以上的強烈地震。應對強烈地震，平常必需要準備儲備品和固定家具，事先設想好需要採取什麼樣的行動是很重要的。

【日常的準備】

- 儲備水和食糧，以及將內衣褲，衣服，眼鏡，隱形眼鏡的保存液，手電筒等放入避難包中，做好準備。
- 事先將存摺，健康保險證，護照等貴重物品準備好以便隨時都能取出。
- 確認指定避難所的位置，事先決定能取得家人或是朋友聯絡的方法與集合地點。

【發生地震時】

- 預測會發生震度 5 弱以上的地震時，氣象廳發報「緊急地震速報」，並會顯示在電視以及智慧型手機等。
- 當在料理等使用火時，要立刻將火關掉，在強烈的地震緩和之前，保持不動。
躲在桌子下等保護身體，沒有躲避的地方時，要利用坐墊或是枕頭保護頭部。
- 搖晃穩定時，瓦斯與石油火爐等，會引起火災的原因之物品全部都需要關掉。
- 打開房間或是玄關的門，準備逃生路線。窗戶玻璃及餐具破碎時，在室內走動會很危險。必需要穿鞋子。
- 強烈的搖晃穩定後，可能會有餘震，要冷靜地行動。
- 避難時，離開家裡前，要將瓦斯的開關閥鎖緊，關掉電力斷路器。公寓及大樓內，不可利用電梯，要使用樓梯避難。



(4) 其他防災及災害時有用便利的 App

Yahoo! 防災速報 App

迅速地將防災信息 PUSH 通知，以便盡早的判斷及採取避難行動。可以透過 PUSH 通知接收菊陽町的緊急資訊。



NHK 防災 App

關於氣象情報的警報與震度速報等的防災資訊，可以透過 PUSH 通知，掌握日本國內各種新聞與熊本縣內的新聞。



菊陽町公式 App

是與菊陽町網頁連動的 App。可以掌握町內所發出的最新資訊，通知防災信息等緊急資訊。



諮詢處

菊陽町役場 危機管理防災課 ☎096-232-2110 📧 bousai@town.kikuyo.lg.jp

6－（4）找房子，用電與瓦斯的時候

（1）找房子

要在菊陽町找房子時，除了為了因低收入戶在居住上煩憂的人所建設的町營住宅之外，還有在民間租賃住宅，買房的方法。

〈町營住宅〉

- ・關於町營住宅的詳細內容，請參考24頁中「4－（7）町營住宅」

〈民間租賃住宅〉

- ・關於町內公寓或是大樓等租賃住宅的資訊，可以在網頁中搜尋。
- ・通過聯絡房屋仲業者，寄予協助尋找合適的物件。
- ・建議在簽約之前，要確認建築物和房間的狀況。
- ・租借房子時，除了房租之外，需要支付給房屋仲業者仲介服務費，簽約時，必須要事先準備3～4個月份的房租。
- ・租賃契約中有可能需要保證人或是加入保證公司。

（2）用電和瓦斯

決定住家後，需要辦理使用電和瓦斯的手續。入居租賃住宅時，可以詢問簽訂租賃契約的房屋仲介關於用電和瓦斯的手續辦理方法。

（使用自來水時，請參考19頁「4－（3）申請用水或停止用水」）



諮詢處

菊陽町役場

（町營住宅）建設課

（民間住宅）綜合政策課

☎096-232-2115

☎096-232-2112

✉ kensetsu@town.kikuyo.lg.jp

✉ sogoseisaku@town.kikuyo.lg.jp

6－（5）取得個人編號卡

在日本進行住民登記後的人會有 My Number（個人編號）。證明個人編號的物品是附有臉部照片的個人編號卡。

要取得個人編號卡必須要做交付申請。

個人編號卡的有效期限和在留卡的期限是一樣的，在留卡的期限過期之前必須要進行更新手續。請注意超過有效期限後申請時，需要支付再發行的手續費1,000日圓。

申辦方法	以下①或是②其中的方法，可以申請交付個人編號卡。 ① 讀取申請單上所記載的QR Code，利用智慧型手機申請交付 ※有記載QR Code的申請單，會由國家郵寄白色信封到家中。 ※若沒有收到或是遺失時，請到菊陽町役場的窗口（町民課）辦理再發行。 ② 在公所窗口辦理交付申請
領取方法	申請後，約1個月半會發放個人編號卡。 卡片發放準備後會由公所（町民課）郵寄通知單聯絡本人。 收到通知單後，請到公所（町民課）的窗口領取。 〈領取時需要的物品〉 ■個人編號卡交付通知單・電子證明書發行通知單 ■能確認為本人的文件（在留卡，護照，駕照等）

〈個人編號卡的詳細內容〉

從QR Code連結到個人編號卡的網頁中確認。



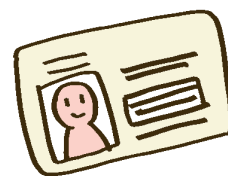
個人編號卡網頁HP
（對應16國語言）

諮詢處

菊陽町役場 町民課 ☎096-232-4914 ✉chomin@town.kikuyo.lg.jp

6－（6）在便利商店發行證明文件

持有個人編號卡的人，藉由設定「利用者證明用電子證明書」的密碼，則可以在便利商店的專用終端設備發行證明文件。



〈發行的證明文件〉

可以發行的證明文件		發行時間
■住民票謄本・副本	手續費300日圓	6：30～23：00
■印鑑證明書※ ¹	手續費300日圓	
※1 只有已經完成印鑑登錄的人		
■戶籍謄本・副本※ ²	手續費450日圓	
※2 有日本國籍的人		
■所得證明書	手續費300日圓	※2 發行戶籍謄本・副本要在 8：30～17：15之間， 周六・日及假日無法發行
■課稅證明書書	手續費300日圓	
■所得課稅證明書	手續費300日圓	
■疫苗護照※ ³	手續費120日圓	
※3 只能發行在日本國內接種的疫苗		

〈注意事項〉

- 發行手續上，個人編號卡的密碼輸錯3次則會鎖住。在菊陽町役場的窗口（町民課）可以解除鎖定。
- 家庭暴力或是跟蹤狂等受害人在接受支援措施的情況下，無法在便利商店發行證明文件。



諮詢處

菊陽町役場 町民課 ☎096-232-4914 ✉chomin@town.kikuyo.lg.jp
 稅務課 ☎096-232-4911 ✉zeimu@town.kikuyo.lg.jp

6－（7）在留資格・在留期間

進入日本的外國人，護照裡有記載在留資格和在留期間。

進行在留資格以外的活動時，或是在留期間過期的時候，必須事先進行相關手續。有違反的情況下，會予以處罰或者強制遣返。

（1）在留資格

進入日本的時候，根據入國目的和在留目的而予以相應的在留資格。全部一共有29種，可以在相應的資格範圍內進行活動。

（2）在留期間

根據每個在留資格有規定相應的在留期間。在留期間內可以居留在日本。超過了在留期間，則不能停留在日本。

〈有關在留資格和在留期間的申請手續〉

申請下記手續的時候，要向出入國在留管理廳進行許可申請。請向入國管理廳確認必要的資料等。



出入国管理廳HP
（各種手續）

手續	概要
更新在留期間	想要更新在留期間時，需要於在留期間過期之前，向所轄地區の入國管理廳進行申請並獲得許可。申請時需要手續費。
變更在留資格	想要變更現在的在留資格的時候，要到所轄の入國管理廳進行申請並獲得許可。申請時需要手續費。 （例：留學生畢業之後繼續在日本工作和生活時，和日本人結婚等）
取得在留資格	外國人夫婦在日本生了小孩，不是日本國籍時，需要在出生後30日之內到所轄地區の入國管理局進行申請並取得在留資格。 ※60日以内に離開日本的話就沒有必要。
資格外活動許可	進行不屬於現在所屬在留資格的活動並且涉及業務收入的情形下，需要向所轄の入國管理廳進行申請獲得許可。 （例：留學生進行打工等）

（3）「再入國許可」制度

外國人持有有效的護照和在留卡，在出國1年以內再回到日本繼續活動，再次入境的時候，原則上是不需要再入國許可的。出國的時候，必須要出示在留卡。

諮詢處

菊陽町役場 綜合政策課 ☎096-232-2112 sogoseisaku@town.kikuyo.lg.jp

6－（8）勞動・找工作

（1）勞動

在日本，禁止以國籍和宗教等理由，對勞動者的薪資和勞動時間進行差別待遇。在日本工作的外國人在公司或者事業所等工作地點，享有與日本人相同的法律權力。

自己去知道和理解關於勞動的法律制度是件非常重要的事情。

（2）就業的必要條件

必須持有可以就業的在留資格，並且從事該屬在留資格所認可的工作。



（3）找工作

找工作的時候，可以去國家機關的公共職業安定所（通稱 Hello work）和外國人雇用服務中心，諮詢和工作相關的事情或者尋求介紹工作。

另外，在網路上搜尋也能找到很多民間企業的就業資訊網站。

Hello work 菊池 ☎0968-24-8609

〒861-1331 熊本県菊池市隈府771-1

福岡外國人雇用服務中心 ☎092-716-8608

〒810-0001 福岡県福岡市中央区天神1-4-2 エルガーラ(ELGALA)12樓

（4）勞雇關係和勞動條件的問題

就勞時如果遇上拿不到薪資報酬，加班了卻沒有收到支付津貼，工作時間比勤務條件的勞動時間要長，性騷擾或者權力騷擾問題等煩惱，請和懂日語的人（義工或者口譯人員）一起到國家機關的勞動基準監督署諮詢。



菊池勞動基準監督署 綜合勞動諮詢 ☎0968-28-2665

〒861-1306 菊池市大琳寺236-4

諮詢處

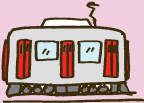
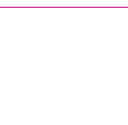
菊陽町役場 綜合政策課 ☎096-232-2112 sogoseisaku@town.kikuyo.lg.jp

6-(9) 交通機關的利用方法

在菊陽町，有鐵路站或是巴士的停留站，所以可以利用鐵路，巴士，計程車等交通工具。另外，離阿蘇熊本機場很近，所以乘坐飛機也是很方便的。

支付鐵路，巴士，計程車，航空公司所需的費用則可以利用。

〈交通機關的利用方法〉

劃分	利用方法
鐵路 	・ J R 九州豐肥本線可以從下列 3 個車站乘坐。 ① 光之森車站 ② 三里木車站 ③ 原水車站 ・ 可以掃 QR Code 確認時刻表。 ・ 前往熊本市內請乘坐「上行 熊本方面」的列車。 ・ 往大津町，阿蘇方向請乘坐「下行 肥後大津方面」的列車。 ・ 可用現金跟 IC 卡支付車費。  JR九州HP
巴士 	・ 經過町內的路線是由下列 2 家汽車客運公司運行。 ① 九州產交巴士  (巴士站的標誌是藍色的) ② 熊本電鐵巴士  (巴士站的標誌是黃色的) ・ 可以掃 QR Code 確認路線圖。 ・ 可用現金跟 IC 卡支付車費。 ・ 巴士的行駛狀況和時刻表可以利用智慧型手機或是電腦在「BUS KITA KUMA SAN」中確認。  產交巴士HP→  ←熊本電鐵巴士HP  巴士北熊 san HP→
計程車 	・ 打電話至計程車叫車客服中心 電話 (☎096-232-2206)，則會安排下列公司的計程車。 ① 菊陽計程車 ② OSHIRO 計程車 ③ 熊本 KYABU ④ KITAKUMAMOTOTAXI ・ 可用現金，條碼支付車費。
航線班機 	・ 從阿蘇熊本機場可以利用下列的航空公司。 ① ANA ② JAL ③ SNA ④ FDA ・ 可以掃 QR Code 確認航線班機的時刻表。 ・ 從 J R 肥後大津車站到機場，利用「阿蘇熊本機場班車」則可以免費乘坐。  阿蘇熊本機場HP

〈便利的 APP〉

■ 先在智慧型手機內下載公共交通機關的轉乘指引 APP，在轉乘電車，巴士，航線班機時非常方便。
(常見 APP：乘換 NAVITIME，Yahoo! 乘換指引等)



乘換
NAVITIME



Yahoo!
乘換指引

諮詢處

菊陽町役場 綜合政策課 ☎096-232-2112 sogoseisaku@town.kikuyo.lg.jp

6－(10) 駕駛執照和交通規則

〈駕照〉

在日本的駕駛，除了日本駕駛執照以外，日內瓦條約締結國生效的國際駕駛執照也被認可。

關於台灣駕駛執照的持有者，可以免除知識的確認和科技的確認。

駕駛執照的種類・手續	內容
國際駕照	- 由日內瓦條約協定國家等發行，是此條約中規定的國際駕駛執照，則可以在日本駕車。 - 國際駕駛執照的有效期間是從發行後的一年之間，在這個期間內可以駕車。
外國駕駛執照	瑞士，德國，法國，比利時，摩納哥，台灣，愛沙尼亞共和國的駕駛執照，如果有外國駕駛執照的日文翻譯資料（由母國的領事機關，日本自動車連盟（JAF）或是 ZIPLUS 公司所發行的），在有效期間內，入境日本後當天到一年之間都可以駕駛。
更換為日本的駕駛執照  駕駛執照更換HP	- 取得國外的有效駕駛執照，並能證明已經在那個國家滯留 3 個月以上，則可以申請更換為日本的駕照。 【申請處】 熊本県駕駛執照中心 運転免許試験課 ☎096-233-0116 受理時間 午前11～12時，午後1～4時 ※申請前務必要來電預約。 【申請上所需資料】 - 國外的駕駛執照 - 國外駕駛執照的日文翻譯資料（由母國的領事機關，日本自動車連盟（JAF）或是 ZIPLUS 公司所發行的） - 住民票（記載國際，無記載個人編號） - 護照（確認在取得駕駛執照的國家滯留了 3 個月以上） - 照片（長3.0cm×寬2.4cm）2張 - 申請手續費
駕駛執照更新  駕駛執照更新指引HP	- 駕駛執照的有效期限為 3～5 年（因年齡・駕駛經歷・違反規定內容而有所不同） - 更新駕駛執照，需要在更新期限前（從到達有効期間年份的生日 1 個月之前到有効期間為止）進行。 - 更新手續的場所，受理期間，手續費等，會在更新期限之前郵寄通知（在更新期限內沒有收到通知時，請與駕駛執照中心（☎096-233-0110 自動案内選擇「6」）聯絡）。 【更新時需要的物品】 - 駕駛執照 - 駕駛執照更新的通知明信片 - 申請手續費 - 在留卡，特別永住者証明書，護照等可以證明在留資格の物品
其他的手續	駕駛執照記載事項變更手續或是駕駛執照作廢等請詢問熊本県大津警察署（☎096-294-0110）或是熊本県駕駛執照中心（☎096-233-0110）。

【加入車輛保險】

- 為了防備車輛事故，不單只是車輛損害賠償責任保險（自賠責保險），還建議要加入能對應賠償萬一的突發意外的任意保險。

〈交通規則〉

在日本，基本上行人要靠右側通行，車輛和腳踏車等車輛則是靠左側通行。行人與車輛中，以行人優先。另外，通行中除了交通燈和道路標誌以外，警察有任何指示時需要遵從。



針對外國人的交通規則
HP（警視廳）

劃分	規則的重點
行人 	・有畫分行人道和車道的道路上，一定要在行人道上行走。 ・沒有行人道或是較寬闊的道路上要走在道路的右邊。 ・在有交通燈的路口，行人必須要遵守行人專用交通燈的指示。 ・沒有交通燈的馬路上，過馬路時要舉手示意。 ・請先確認右側和左側的安全後，再過馬路。 ・晚上須留意配戴反光部品，穿著明亮的衣服。
腳踏車 	・腳踏車要排列成一行並行駛在道路的左邊。 ・在有可通行標誌上的走道也可以行駛。 ・在行人道行駛時，以行人為優先，並要靠近車道慢慢行駛（無法超過行人時，請先暫時停下並從腳踏車上下來）。 ・喝酒開車，雙載，並排行駛是禁止的。 ・晚間請開燈。 ・在路口需要遵守交通燈和暫停下來，確認周圍的安全。 ・請戴安全帽。 ・必須要加入腳踏車損害保險。 ※熊本縣的法規中，加入腳踏車損害保險為義務的。
汽車 	・沒有駕駛執照的人無法駕駛。 ・嚴禁酒後駕駛（會嚴重的處罰）。 ・駕駛者和共乘者全體人員都必須繫上安全帶。 ・未滿6歲的孩童乘坐時，必須乘坐兒童安全座椅。 ・傍晚時，提早開燈。 ・不能邊使用手機（智慧型手機）邊駕駛。 ・經過行人旁邊時，需要保持安全距離，緩慢通行。

【高速公路】

- ・行駛在高速公路時，需要付通行費。
- ・為了節省收費站付費的時間，為了緩和塞車情形，引進自動化付費系統E T C系統，有E T C專用車道。
- ・利用E T C時，需要裝載機器和E T C卡片。

諮詢處

菊陽町役場 危機管理防災課 ☎096-232-2110 📧 bousai@town.kikuyo.lg.jp

菊陽町生活指南（繁體中文）

2023年4月

發行：菊陽町 綜合政策課

熊本県菊池郡菊陽町大字久保田2800番地

☎ 096-232-2112

✉ sogoseisaku@town.kikuyo.lg.jp